

## Last Sunday after Pentecost

Green

2 Cl. (Semiduplex)

INTROIT: *Jer. 29:11, 12, 14*

Dicit Dominus : Ego cogito cogitationes pacis, et non afflictionis : invocabitis me, et ego exaudiam vos et reducam captivitatem vestram de cunctis locis. *Ps. 84:2: Benedixisti Dominus terram tuam : avertisti captivitatem Jacob.* *℟. Gloria.*

*The Lord saith: I think thoughts of peace, and not of affliction : you shall call upon me and I will hear you : and I will bring back your captivity from all places. Ps. 84:2: Lord, thou hast blessed thy land : Thou hast turned away the captivity of Jacob. ℟. Glory.*

COLLECT

Excita, quæsumus, Domine, tuorum fidelium voluntates : ut divini operis fructum propensius exsequentes, pietatis tuæ remedia majora percipiant. Per Dominum.

*Stir up, we beseech thee, O Lord, the wills of thy faithful : that, more earnestly seeking the fruit of divine grace, they may the more abundantly receive the healing gifts of thy mercy. Through our Lord.*

EPISTLE: *Col. 1:9-14*

Lectio Epistolæ beati Pauli Apostoli ad Colossenses.

Fratres : Non cessamus pro vobis orantes et postulantes, ut impleamini agnitione voluntatis Dei, in omni sapientia et intellectu spirituali : ut ambuletis digne Deo per omnia placentes : in omni opere bono fructificantes, et crescentes in scientia Dei : in omni virtute confortati secundum potentiam claritatis ejus in omni patientia, et longanimitate cum gaudio, gratias agentes Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctorum in lumine : qui eripuit nos de potestate tenebrarum, et transtulit in regnum Filii dilectionis suæ; in quo habemus redemptionem per sanguinem ejus, remissionem peccatorum.

*A lesson from the Epistle of St Paul the Apostle to the Colossians.*

*Brethren: We cease not to pray for you, and to beg that you may be filled with the knowledge of the will of God; in all wisdom and spiritual understanding; that you may walk worthy of God, in all things pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God; strengthened with all might according to the power of his glory, in all patience and long-suffering with joy; giving thanks to God the Father, who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light; who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of his love, in whom we have redemption through his blood, the remission of sins.*

GRADUAL: *Ps. 43:8-9*

Liberasti nos, Domine, ex affligentibus nos : et eos, qui nos oderunt, confudisti. *℟. In Deo laudabimur tota die : et in nomine tuo confitebimur in sæcula.*

*Thou hast delivered us, O Lord, from them that afflict us : and hast put them to shame that hate us. ℟. In God we will glory all the day : and in thy name we will give praise for ever.*

ALLELUIA: *Ps. 129:1-2*

De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi orationem meam.

*From the depths I have cried to thee, O Lord : Lord hear my prayer.*

GOSPEL: Mt. 24:13-25

Sequentia Sancti Evangelii secundum Matthæum.

In illo tempore : Dixit Jesus discipulis suis : Cum videritis abominationem desolationis, quæ dicta est a Daniele Propheta, stantem in loco sancto : qui legit intelligat : tunc qui in Judæa sunt, fugiant ad montes : et qui in tecto, non descendat tollere aliquid de domo sua : et qui in agro, non revertatur tollere tunicam suam. Væ autem prægnantibus, et nutrientibus in illis diebus. Orate autem, ut non fiat fuga vestra in hieme, vel sabbato. Erit enim tunc tribulatio magna, qualis non fuit ab initio mundi usque modo, neque fiet. Et nisi breviati fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro : sed propter electos breviabuntur dies illi. Tunc si quis vobis dixerit : Ecce hic est Christus, aut illic : nolite credere. Surgent enim pseudochristi et pseudo-prophetæ, et dabunt signa magna, et prodigia, ita ut in errorem inducantur (si fieri potest) etiam electi. Ecce prædixi vobis. Si ergo dixerint vobis : Ecce in deserto est, nolite exire; ecce in penetralibus, nolite credere. Sicut enim fulgur exit ab Oriente, et paret usque in Occidentem : ita erit et adventus Filii hominis. Ubi cumque fuerit corpus, illic congregabuntur et aquilæ. Statim autem post tribulationem dierum illorum sol obscurabitur, et luna non dabit lumen suum, et stellæ cadent de cælo, et virtutes cælorum commovebuntur : et tunc parebit signum Filii hominis in cælo : et tunc plangent omnes tribus terræ : et videbunt Filium hominis venientem in nubibus cæli cum virtute multa, et majestate. Et mittet Angelos suos cum tuba, et voce magna : et congregabunt electos ejus a quatuor ventis, a summis cælorum usque ad terminos eorum. Ab arbore autem ficæ discite parabolam : cum jam ramus ejus tener fuerit, et folia nata, scitis quia prope est æstas : ita et vos, cum videritis hæc omnia, scitote quia prope est in januis. Amen dico vobis, quia non præteribit generatio hæc, donec omnia hæc fiant. Cælum et terra transibunt, verba autem mea non præteribunt.

*Continuation of the holy Gospel according to St Matthew.*

*At that time: Jesus said to his disciples: When you shall see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place (he that readeth, let him understand), then they that are in Judea, let them flee to the mountains; and he that is on the house-top, let him not come down to take any thing out of his house; and he that is in the field, let him not go back to take his coat. And woe to them that are with child, and that give suck in those days. But pray that your flight be not in the winter or on the Sabbath; for there shall be then great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, neither shall be. And unless those days had been shortened, no flesh should be saved; but for the sake of the elect, those days shall be shortened. Then, if any man shall say to you: Lo, here is Christ, or there; do not believe him; for there shall arise false christs and false prophets, and shall show great signs and wonders, insomuch as to deceive (if possible) even the elect. Behold, I have told it to you beforehand: if, therefore, they shall say to you: Behold, he is in the desert, go ye not out; Behold, he is in the closets, believe it not. For as lightning cometh out of the East, and appeareth even into the West, so shall also the coming of the Son of man be. Wheresoever the body shall be, there shall the eagles also be gathered together. And immediately after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of heaven shall be moved; and then shall appear the sign of the Son of man in heaven, and then shall all the tribes of the earth mourn; and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with much power and majesty; and he shall send his Angels with a trumpet and a great voice, and they shall gather together his elect from the four winds, from the farthest parts of the heaven to the utmost bounds of them. And from the fig-tree learn a parable: when the branch thereof is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh. So you also, when you shall see all these things, know ye that it is nigh, even at the doors. Amen I say to you, that this generation shall*

*not pass till all these things be done. Heaven and earth shall pass away, but my word shall not pass away.*

OFFERTORY: Ps. 129:1-2, 2, 3

De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi orationem meam : de profundis clamavi ad te, Domine. ✠ Fiant aures tuæ intendentes in orationem servi tui. ✠ Si iniquitates observaveris, Domine, Domine, quis sustinebit?

*From the depths I have cried out to thee, O Lord; Lord, hear my prayer : from the depths I have cried out to thee, O Lord. ✠ Let thy ears be attentive to the prayer of thy servant. ✠ If thou, O Lord, wilt mark iniquities, Lord, who shall stand it?*

SECRET

Propitius esto, Domine, supplicationibus nostris : et populi tui oblationibus, precibusque susceptis, omnium nostrum ad te corda converte; ut a terrenis cupiditatibus liberati, ad cælestia desideria transeamus. Per Dominum nostrum.

*Be favourable, O Lord, to our supplications, and receiving the prayers and offerings of thy people, turn all our hearts to thee : that, being freed from earthly lusts, we may go forward to desires of heaven. Through our Lord.*

PREFACE

*Of the Trinity*

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique, gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui cum Unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus : non in unius singularitate personæ, sed in unius Trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ sempiternæque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in majestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angeli, atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim : qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes :

*It is truly meet and just, right and availing unto salvation, that we should at all times and in all places give thanks unto thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God : who with thine only-begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord; not in the oneness of a single person, but in the Trinitate of one substance. For that which we believe from thy revelation concerning thy glory, that same we believe of thy Son, that same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, we shall adore distinction in persons, oneness in being, and equality in majesty; which Angels and Archangels, the Cherubim too and the Seraphim do praise; day by day they cease not to cry out, saying, as with one voice:*

COMMUNION: Mk. 11:24

Amen dico vobis, quidquid orantes petitis, credite quia accipietis, et fiet vobis.

*Amen I say to you: Whatsoever you ask when you pray, believe that you shall receive, and it shall be done to you.*

POST-COMMUNION

Concede nobis, quæsumus, Domine : ut per hæc sacramenta quæ sumpsimus, quidquid in nostra mente vitiosum est, ipsorum medicationes dono curetur. Per Dominum nostrum.

*Grant, we beseech thee, O Lord, that whatever is diseased in our mind may be cured by the healing operation of the sacrament we have received. Through our Lord.*